

KERN

KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-mail: info@kern-sohn.com

Tel.: +49-[0]7433-9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Bruksanvisning Personvåg med "Step-On" funktion

KERN MPD

Typ MPD 250K100NM
Typ MPD 200K-1EM
Version 1.1
2018-03
SE



MPD-BAPS-se-1811



KERN MPD

Version 1.1 2018-03

Bruksanvisning

Personvåg med "Step-On" funktion

Innehållsförteckning

1	Tekniska data.....	3
2	Försäkran om överensstämmelse	4
3	Översikt.....	5
3.1	Översikt av indikeringar.....	5
4	Allmän information.....	6
4.1	Ändamålsenlig användning	6
4.2	Oändamålsenlig användning.....	7
4.3	Garanti.....	7
4.4	Tillsyn över kontrollapparater	7
5	Allmänna säkerhetsföreskrifter.....	8
5.1	läktagande av anvisningar enligt bruksanvisningen	8
6	Transport och förvaring.....	8
6.1	Leveranskontroll.....	8
6.2	Förpackning/returfrakt.....	8
7	Uppackning, uppställning och idrifttagning	9
7.1	Uppställningsplats, användningsplats	9
7.2	Uppackning.....	9
7.3	Leveransomfattning	9
7.4	Uppställning	10
7.5	Anslutning till elnätet	10
7.6	Batteridrift	10
7.7	Batteridrift	11
7.8	Första idrifttagande	12
8	Handhavande.....	13
8.1	Displayens bakgrundsljus	13
9	Felmeddelanden.....	14
10	Underhåll, upprätthållande av funktionsdugligt skick, bortskaffning .	15
10.1	Rengöring	15
10.2	Rengöring/Desinficering.....	15
10.3	Sterilisering	15
10.4	Underhåll, upprätthållande av funktionsdugligt skick	15
10.5	Bortskaffning.....	15
11	Hjälp vid små fel.....	16
12	Justering	18

1 Tekniska data


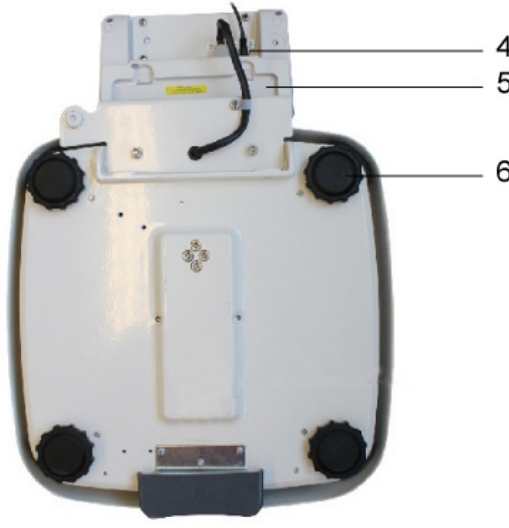
KERN (Typ)	MPD 250K100NM	MPD 200K-1EM
Modell	MPD 250K100M	MPD 200K-1EM
Display	6 tecken	
Kapacitet (Max)	250 kg	
Upprepbarhet	0,1 kg	0,2 kg
Linearitet ±	0,1 kg	0,2 kg
Display	LCD med 25 mm höga siffror	
Rekommenderad justeringsvikt (klass)	200 kg (M1)	
Signalens stigtid (typisk)	3 s	
Uppvärmningstid	10 min	
Arbetstemperatur	0°C +40°C	
Luftfuktighet	max 80% (utan kondensering)	
Strömmatning	inspänning 110V-240V AC, 50/60 Hz	-
Våg (BxDxH) mm	365x490x120	
Vågplatta mm	365x360x80	
Vikt kg (netto)	8,9	8,7
Batteridrift	option; 6 x 1.2 V 2000 mA	-
Batterier	6 x 1.5 V AA	

2 Försäkran om överensstämmelse

Aktuell EG-/EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på adressen:

www.kern-sohn.com/ce

3 Översikt

	<p>1 Display 2 Vågplatta (halkfri yta) 3 Fotknapp</p>
<p>Nedre del (botten)</p> 	<p>4 Nätkontakt 5 Batterifack 6 Gummifötter (med höjdreglering)</p>

3.1 Översikt av indikeringar

Indikering	Namn	Beskrivning
STABLE	Stabiliseringssymbol	Vågen är i stabilt läge.
ZERO	Nollvärdesindikering	Vågen visar "0.0".
GROSS	Bruttovikstindikering	Lyser då displayen visar bruttovikt.

4 Allmän information

4.1 Ändamålsenlig användning

Vågarna används för bestämning av kroppsvikt hos personer som vägs i stående läge.

Personen som ska vägas ska ställa sig centralt på vågytan och stå stilla.

Resultatet kan läsas av när viktindikeringen stabiliserat sig.

Vågarna är anpassade för kontinuerlig drift.

Bestämning av kroppsvikt.

Användning som "icke-självständig våg", personen ställer sig centralt på vågytan.

Resultatet kan läsas av när viktindikeringen stabiliserat sig.



Vågplattan får bestigas endast av personer som kan stå säkert på den med båda fötterna.

Vågplattan är utrustade med halkfri yta som inte ska avlägsnas under vägning av människor.

Före varje användning ska den kontrolleras av behörig person.

4.2 Oändamålsenlig användning

Använd inte vågar för dynamisk vägning.

Utsätt inte vågplattan för långvarig belastning. Detta kan skada mätmekanismen.

Undvik slag eller överbelastning av vågplattan utöver angiven maximal (Max) belastning inkl. den befintliga tarabelastningen. Detta kan skada vågen.

Använd aldrig vågen i explosionsfarliga utrymmen. Standardutförande är inte explosionssäkert utförande. Kom ihåg att en brandfarlig blandning också kan bildas av narkosmedel innehållande syre eller lustgas (dikväveoxid).

Det är förbjudet att utföra några konstruktionsändringar i vågen. Detta kan orsaka felaktiga vägningsresultat, brott mot tekniska säkerhetsvillkor eller förstöra vågen.

Vågen får endast användas i enlighet med givna anvisningar. För annan användning/andra användningsområden ska skriftligt tillstånd från KERN inhämtas.

Använd inte vågen för bestämning av kroppsvikt inom medicin.

4.3 Garanti

Garantin upphör:



- då våra anvisningar enligt bruksanvisningen inte följs;
- när vågen används på ett icke ändamålsenligt sätt;
- då man modifierar eller öppnar enheten;
- vid mekanisk skada eller skada till följd av media, vätskor;
- vanligt slitage;
- felaktig inställning eller felaktig elinstallation;
- överbelastning av mätmekanismen.
- då vågen faller ner från höjd.

4.4 Tillsyn över kontrollapparater

Inom ramen för företagets kvalitetsledningssystem ska vågens tekniska mätegenskaper och eventuella standardvikten regelbundet kontrolleras. Ansvarig användare ska i detta syfte bestämma en lämplig tidsintervall samt typ och omfattning på sådan kontroll. Information gällande tillsyn över kontrollapparater, däribland vågar, samt nödvändiga standardvikter kan hittas på KERNs hemsida (www.kern-sohn.com). Standardvikterna samt vågarna kan snabbt och billigt justeras hos av DKD (Deutsche Kalibrierdienst) ackrediterat KERNs kalibreringslaboratorium (återställande till den i landet gällande standarden).

5 Allmänna säkerhetsföreskrifter

5.1 Iakttagande av anvisningar enligt bruksanvisningen

	⇒ Före uppställning och idrifttagning av vågen ska bruksanvisningen läsas noga även om Ni redan har erfarenhet av KERNS vågar.	
---	--	---

6 Transport och förvaring

6.1 Leveranskontroll

Omedelbart efter leverans ska man kontrollera om paketet inte har synliga skador, samma gäller för instrumentet efter uppackning.

6.2 Förpackning/returfrakt



- ⇒ Spara alla delar av originalförpackningen för eventuell returfrakt.
- ⇒ Använd endast originalförpackning för returfrakt.
- ⇒ Vid utskick koppla ifrån alla anslutna kablar och lösa/rörliga delar.
- ⇒ Återmontera transportskydd om sådana finns.
- ⇒ Skydda alla delar, ex. vågplattan, nätadaptern osv. mot slag och skador.

7 Uppackning, uppställning och idrifttagning

7.1 Uppställningsplats, användningsplats

Vågarna är konstruerade för att uppnå trovärdiga vägningsresultat vid normala driftförhållanden.

Val av rätt uppställningsläge säkerställer exakt och snabb funktion.

lakta följande regler på uppställningsplatsen:

- Ställ upp vågen på stabil och plan yta.
- Undvik extrema temperaturer samt temperaturvariationer som förekommer, ex. vid uppställning nära värmeelement eller platser utsatta för direkt solljus.
- Skydda vågen mot korsdrag som förekommer vid öppna fönster och dörrar.
- Undvik vibrationer under vägning
- Skydda vågen mot hög luftfuktighet, ångor, vätskor och damm.
- Utsätt inte vågen för hög fuktighet under en lång tid. Önskat kondensbildning (kondensering av luftfukten) kan förekomma då kall enhet placeras i ett mycket varmare utrymme. I sådant fall ska instrumentet kopplas ifrån strömnätet och tillåtas anpassa till omgivningstemperaturen i ca 2 timmar.
- Undvik statisk laddning av vågen och vägda personer.
- Undvik kontakt med vatten.

Vid elektromagnetiska fält (ex. mobiltelefoner eller radioapparater), statiska laster och ostabil strömförsörjning kan stora avvikelser i vägningsresultatet förekomma (felaktigt resultat). I sådant fall ska vågens placering ändras eller störningskällan avlägsnas.

7.2 Uppackning

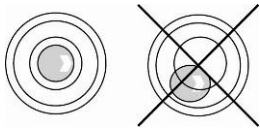
Ta försiktigt ut vågens respektive delar eller komplett våg ur förpackningen och ställ upp i avsedd plats. Om nätadapter används se till att sladden inte bidrar till snubbelrisken.

7.3 Leveransomfattning

Serietillbehör:

- Vikt
- Nätadapter
- Bruksanvisning

7.4 Upställning



- ⇒ Ställ vågen i våg med hjälp av de ställbara fötterna, luftbubblan i vattenpasset ska finnas sig inom markerat område.
- ⇒ Kontrollera avvägningen regelbundet.

7.5 Anslutning till elnätet

Bara modell MPD 250K100NM

Apparaten strömförsörjs via en extern nätadapter som samtidigt används som separation mellan nätet och vågen. Det på nätadaptern angivna spänningsvärdet måste stämma överens med lokalspänning.

Använd endast godkända originalnätadapterar från KERN.

Liten dekal på sidan av nätadaptern visar platsen för nätkontakt.



När vågen är ansluten till nätspänningen lyser LED-dioden.

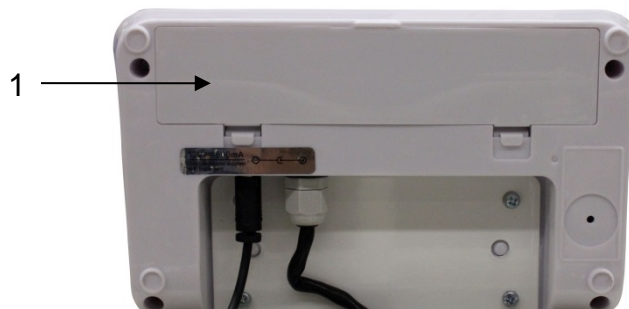
Under laddning informerar LED-indikatorn om laddningens status.

grön: Batteriet är fullt laddat.

blå: Batteriet laddas.


7.6 Batteridrift

Bara modell MPD 250K100NM



Öppna batterifackets lock (1) på displayens undersida och sätt i batteri.

Före första användning ladda batteriet i minst 12 timmar.

När batterisymbolen  visas i displayen innebär att batteriet snart blir urladdat. Vågen kan fortsätta arbeta i några minuter och sedan stängs den automatiskt av för att spara batteriet. Ladda batteriet.



Spänningen har sjunkit under rekommenderad minimum.



Batteriet är lågt och blir snart urladdat.




Batteriet är fullt laddat.

Ta ur batteriet och förvara det på avskild plats om vågen inte kommer att användas under en längre tid. Läckande elektrolyt kan skada vågen.

7.7 Batteridrift

Som alternativ till ackumulator finns det möjlighet att använda vågen med batteridrift (6 st. AA batteriet).

Öppna batterifackets lock (1) i displayens botten och sätt i batterier enligt bilden nedan. Återmontera batterifackets lock. När batterierna är urladdade visar displayen  symbolen. Batterierna måste bytas. För att spara batterierna stängs vågen av automatiskt.



Batterierna är urladdade.



Batterierna blir snart urladdade.



Batterierna är fullt laddade.

Isättning av batterier:

Ta ut batterifackets lock.	
Anslut batterihållaren till kontakten i höljet enligt bild.	
Sätt i batterihållaren	
Sätt i batterier i batterihållaren och lås batterifackets lock.	

7.8 Första idrifttagande

För att få exakta vägningsresultat med hjälp av elektronisk våg se till att vågen uppnår rätt arbetstemperatur (se "Uppvärmningstid", avsnitt 1). Under uppvärmningstiden måste vågen strömförsörjas och vara påslagen (eluttag, ackumulator eller batteri).

Vågens noggrannhet beror på den lokala tyngdaccelerationen. Värdet av tyngdaccelerationen anges på märkskylten.

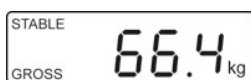
8 Handhavande



⇒ Slå på vågen med hjälp av fotknappen.



⇒ Vågen utför självttest.
Vågen är klar för vägning direkt efter att viktindikeringen "0.0 kg" visats i displayen.



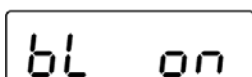
⇒ Ställ upp en person i mitten av vågen. Vänta tills stabiliseringssymbolen "STABLE" visas och sedan läs av resultatet.

8.1 Displayens bakgrundsljus

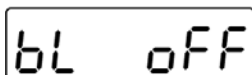
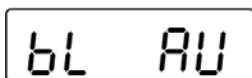


⇒ Slå på vågen med fotknappen.

⇒ Vågen utför självttest.
Vågen är klar för vägning direkt efter att viktindikeringen "0.0 kg" visats i displayen.



⇒ Tryck och håll fotknappen intryckt.
Displayen visar olika inställningar för bakgrundsljuset.



⇒ Välj önskad inställning genom att kort trycka på knappen.
Indikeringen blinkar en kort stund och sedan exekveras inställningen.

bL on	Bakgrundsljus alltid på
bL AU	Automatisk avstängning av bakgrundsljuset
bL oFF	Bakgrundsljus alltid av

9 Felmeddelanden

Indikering	Beskrivning
OL or-----	Överskridande av kapacitetsområdet (överbelastning)
-----or Null	Underskridande av kapacitetsområdet (underbelastning)

Err4

Överskridande av nollområdet

(vid påslagning eller tryckning på  knappen)

- Vägd material ligger på vågplattan.
- Överbelastning under vågens nollställning
- Felaktig justeringsförlopp
- Problem med lastcell

Err6

Värdet utanför A/D-omvandlarens (analog/digital) område

- Skadad viktcell
- Skadad elektronik

Err 19

Nollpunkten kan inte initieras

- Skadad/överbelastad mätcell
- Det finns föremål på plattformen/föremål har kontakt med plattformen
- Kvarlämnat transportskydd
- Skadat moderkort

Vid andra meddelande ska vågen stängas av och slås på igen. Om felmeddelandet inte försvinner, meddela tillverkaren.

10 Underhåll, upprätthållande av funktionsdugligt skick, bortskaffning

10.1 Rengöring



Koppla alltid bort strömmen innan underhålls-, rengörings- och reparationsåtgärder påbörjas.

10.2 Rengöring/Desinficering

Vågplattan (ex. sitsen) och höljet rengörs endast med hushållsrengöringsmedel eller desinficeringsmedel, ex. 70% isopropanollösning som finns tillgänglig i handeln. Vi rekommenderar ett desinficeringsmedel som är avsett för desinficering genom våttorkning av ytan. Följ tillverkarens anvisningar.

Använd inte poleringsmedel eller aggressiva rengöringsmedel som sprit, bensin och dyl., eftersom dessa kan skada den högkvalitativa ytan.

För att undvika korskontaminering (mikos) följ följande desinficeringsstider:

- Vågplatta — före och efter varje direkt kontakt med huden.
- Vid behov:
 - display,
 - tangentsats i plast.



Bespruta inte apparaten med desinficeringsmedlet.

Desinficeringsmedlet får inte tränga inuti vågen.

Ta bort omedelbart alla föroreningar.

10.3 Sterilisering

Det är förbjudet att sterilisera apparaten.

10.4 Underhåll, upprätthållande av funktionsdugligt skick

Service och underhåll av apparaten får endast utföras av KERN utbildad och auktoriserad personal.

Koppla bort vågen från nätet innan höljet öppnas.

10.5 Bortskaffning

Bortskaffning av förpackningen och enheten ska ske i enlighet med landets eller lokal lagstiftning som gäller på enhetens driftplats.

11 Hjälp vid små fel

Vid fel i programmet stäng av vågen och koppla bort den från nätet för en stund. Sedan starta om vägningsprocessen.

Fel	Möjlig orsak
Viktindikeringen lyser inte.	<ul style="list-style-type: none">• Vågen är inte påslagen.• Avbruten nätkontakt (ej ansluten/skadad sladd).• Spänningsbortfall.• Felaktigt isatt eller urladdat batteri.• Batteri saknas.
Viktindikeringen ändras hela tiden.	<ul style="list-style-type: none">• Korsdrag/luft rörelser.• Bordet/underlaget vibrerar.• Vågplattan kommer i kontakt med främmande föremål eller är felmonterad.• Elektromagnetiska fält/statiska laddningar (välj en annan uppställningsplats för vågen — om möjligt, stäng av utrustning som orsakar störningar).
Vägningsresultatet är felaktigt.	<ul style="list-style-type: none">• Viktindikeringen nollställdes inte.• Felaktig justering.• Stora temperaturvariationer.• För kort uppvärmningstid.• Elektromagnetiska fält/statiska laddningar (välj en annan uppställningsplats för vågen — om möjligt, stäng av utrustning som orsakar störningar).

Vid andra meddelande ska vågen stängas av och slås på igen. Om felmeddelandet inte försvinner, meddela tillverkaren.

Placering av justeringsknappen:



1. Justeringsknapp

12 Justering

Eftersom värdet av jordens tyngdacceleration inte är jämnt i varje plats på jorden ska varje våg anpassas - enligt vägningsregel som framgår av fysikgrunderna - till jordens acceleration som råder i vågens uppställningsplats (endast om vågen inte fabriksjusterats i uppställningsplatsen). Denna justeringsprocess ska utföras vid första idrifttagande, efter varje ändring av vågens läge samt vid varierande omgivningstemperatur. För att få exakta mätvärden ska vågen dessutom regelbundet justeras även i vägningsläget.

i	<ul style="list-style-type: none">• Förbered nödvändig justeringsvikt. Använd justeringsvikt beror på vågens kapacitet, se avsnitt 1. Om möjligt ska justeringen utföras med en vikt som motsvarar vågens maximala belastning. Information avseende standardvikter finns tillgänglig på adressen: http://www.kern-sohn.com.• Säkerställ stabila omgivningsförhållanden. Säkerställ nödvändig uppvärmningstid för att stabilisera vågen, se avsnitt 1.
----------	---

Verkställande:

- ⇒ Slå på vågen.
- ⇒ Slå på vågen med hjälp av fotknappen vid samtidigt intryckt justeringsknapp.
- ⇒ Vänta tills storleken av nödvändig justeringsvikt visas i displayen (se avsnitt 1).

A rectangular digital display with a black border showing the text "Ld 100" in a white, segmented font.

- ⇒ Ställ upp justeringsvikten i mitten av vågplattan. Vänta tills "Ld 0" indikeringen visas i displayen.

A rectangular digital display with a black border showing the text "Ld 0" in a white, segmented font.

- ⇒ Ta bort justeringsvikten. Det får inte finnas några andra föremål på vågplattan.

A rectangular digital display with a black border showing the text "PASS" in a white, segmented font.

- ⇒ Vänta några sekunder tills indikeringen "PASS" visas i displayen.
- ⇒ Efter framgångsrikt avslutad justering kopplas vågen automatiskt om till vägningsläget.